2016 預防子宮頸癌疫苗注射運動

Cervical Cancer Prevention Vaccination Campaign

歡迎享有中大醫療福利之女士參加 (9歲或以上)
UHS eligible female users only (Aged 9 years onwards)

子宮頸癌預防疫苗注射
Cervical Cancer Vaccination

1st Dose
注射日期 Date : 19 - 21 Jan 2016 (Tue-Thur )

2nd Dose
注射日期 Date : 23 - 25 Feb 2016 (Tue-Thur)

3rd Dose
注射日期 Date : 26 - 28 Jul 2016 (Tue-Thur)

時間 Time 9:00am - 5:00pm
地點 Venue 保健處地庫活動室 Function Room, LG/F, UHS

注射疫苗及定期進行巴氏抹片檢查能有效預防子宮頸癌
Vaccination and Regular Pap Smear are the most effective preventions for cervical cancer.

* 該疫苗適用於9-14歲女性，15歲或以上女性需額外注射三針。For girls aged 9-14 years old, a 2-dose schedule is recommended. For females aged 15 years old or above, a 3-dose schedule is recommended.

備註 Remarks
1. 歡迎享有中大醫療福利之女士參加 (9歲或以上)。UHS eligible female users only (Aged 9 years onwards).
2. 疫苗注射於預定日期，如第二或第三針未能在指定期內注射，於保健處查詢。每支疫苗需付HK$1,000。

請向專業醫護人員查詢更多資訊
Please consult healthcare professionals for more information

詳細請瀏覽 For detail, please visit: http://www1.uhs.cuhk.edu.hk
查詢電話 Enquiry Tel 3943 6428

Organized by 香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong
普遍對子宮頸癌預防疫苗的誤解：

i. 我的身體很健康，需要接種子宮頸癌預防疫苗嗎？
子宮頸癌是由持續感染高危致癌HPV病毒（人類乳頭瘤病毒）而引起。感染HPV病毒是十分普遍的，主要透過性接觸而感染，但感染後大多不會出現任何病徵。1 接種疫苗可有效預防由所覆蓋的HPV病毒所引起的持續感染及癌前病變。2

ii. 疫苗有副作用嗎？
疫苗經常見的副作用包括注射部位癢痛、發紅及腫脹，或發燒等。3 如接種後有異常反應，請即向醫生查詢。

iii. 疫苗適合甚麼年齡人士接種？
適用於9歲或以上女性。3

iv. 我還很年輕，又未有性行為，有需要那麼早就接種疫苗嗎？
臨床研究顯示，女性愈早接種，產生的抗體水平愈高。4,5 並且在未有性接觸前接種，疫苗的保護亦會愈大。6 所以女性應趁早接種，為自己作好預防。

v. 我已有性生活，可以接種疫苗嗎？
可以。疫苗可預防日後可能出現的HPV病毒感染。只要你仍有性接觸，感染HPV病毒是十分普遍的。接種疫苗可預防將來的感染。1

Common Misconception on Cervical Cancer Vaccines:

i. I’m healthy. Do I need HPV vaccination?
Cervical cancer is caused by persistent infection of HPV (Human Papillomavirus). HPV infection is very common. It is transmitted through sexual contact. Most HPV infections are asymptomatic and result in no clinical disease. Vaccination is an effective prevention of HPV vaccine type-related persistent infection and cervical intraepithelial neoplasia.1

ii. Are there any side effects for the vaccination?
The most common side effects include pain, redness and swelling at the injection site or pyrexia.3 Please consult the doctor immediately if unusual reactions occur after vaccination.

iii. What is the appropriate age for vaccination?
The vaccine is recommended for use in females aged 9 years onwards.3

iv. I’m still young and haven’t started any sexual activity. Is it necessary to be vaccinated this early?
Clinical studies showed that the earlier a girl gets vaccinated, the more antibodies are produced.4,5 Vaccination before exposure to HPV, i.e. before being sexually active, maximizes the protection of the vaccine.6

v. I’m already sexually active. Is vaccination still useful for me?
Yes. The vaccine prevents future HPV infections. As long as you are sexually active, it is possible to be infected with HPV. Vaccination can help prevent future infection.1

注射疫苗及定期進行柏氏抹片檢查能有效預防子宮頸癌1,2
Vaccination and Regular Pap Smear are the most effective precautions for cervical cancer.1,2


請向專業醫護人員查詢更多資訊
Please consult healthcare professionals for more information